

(Aux buveurs atablés.)

Gill.

jour comme au - jour d'hui, qui les comp - te - ra? N'est - ce

Gill.

pas, les a - mis?

CHŒUR.

Tén. Les BUVEURS. Mais

Bass. Mais oui, mais oui!

(Apercevant Marie-Pierre) *f*

Gill.

Comment, c'est toi, Ma-rie-Pier-re, au travail?

Les B. oui! mais oui!

Même mouvt.

MARIE-PIERRE, *tout en travaillant.*

mf

J'ai tous ces fi - lins — à ren - trer. Tu vois, — je ne suis pas en a -

M.P.

- van - ce pour m'ha - bil - ler.

GILLIOURY.

C'est

(Il vient s'asseoir à côté de Marie-Pierre et se met à l'aider.)

Gill.

p

vrai, tu te mets sur ton tra - la -

Toujours animé et gai.

Gill.

- la! Tu es dans les me - neux de la ron - de des Sar - di -

En cédant.

MARIE-PIERRE. *f*

L'an - cien - ne Pa é - té dans son temps,

Gill.

f

- niè - res.

Plus modéré.

mf

M.-P.

Na - ik en est main - te - nant.

Gill.

f

On va sortir les vieux cos.

Gill.

(La foule sort de l'église.)

- tu - mes.

Cloches.

ff

Orgue, dans la coulisse. *ff*

En animant progressivement.

p subito

Tén.

Les BUVEURS.
Bass.

C'est la fin de la mes - se.

cl.

Org.

Les B.

Tén.

C'est la fin de la mes - se.

cl.

Org.

The image shows two systems of a musical score. The first system includes a Tenor (Tén.) vocal line, a Bass (Bass.) vocal line, a Clarinet (cl.) line, an Organ (Org.) line, and a Piano line. The second system includes a Bass (Les B.) vocal line, a Clarinet (cl.) line, an Organ (Org.) line, and a Piano line. The lyrics are 'C'est la fin de la messe.' The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The organ part features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The piano part consists of chords and arpeggiated figures. The vocal lines are marked with dynamics like 'f' and '3' (triplets).

(Un couple de bourgeois cossus traverse la place.)

(Comique.) *ff*

Gill. Et voi - ci le no -

Cl.

Org.

mf

Gill. -taire et sa da - me!

Les BUVEURS. *ff*

Bass. A boire! à boi - re!

Cl.

Org.

Tén. *ff*

Les B. A boire! à boi - re!

Cl.

Org.

8^a bassa.....

La place est envahie par une foule joyeuse et endimanchée. — Gens du peuple et bourgeois. — Sardinères, jeunes gens et enfants. — Atmosphère de fête populaire.

Basses. *f*

Les B. Que de mon - de! Que de mon - de!

Cl.

Org.

Animé et joyeux.

8^a bassa.:

Les SARDINIÈRES.

1^{rs} et 2^{ds} Sop.

Al - lons, en rou - te pour le Bas -

Tén. Les JEUNES GENS.

Quelle est la plus jo -

Bar. et Bass.

Quel - les bel - les toi - let - tes!

Cl.

Org.

Les S.

- Port, O - hé! O - hé! les sar - di -

Les J.G.

- li - e, la plus fi - ne?

Les B.

Vo - yez! Vo - yez!

Cl.

1^{rs} et 2^{ds} Sep.

Les S. - nié - - - res!

Tén. Qui se - ra rei - - ne

Les J.G. -

Bar. et Bass. Tou - te la ville est de -

Cl. *3* *3*

Les S. Al - lons, en rou - te pour le grand

Les J.G. cette an - né - e?

Bar. et Bass. Tout le Croi - sie est i -

- hors!

Cl. *3* *3*

1^{er} et 2^{ds} Sup.

Les S. vo - te, les sar - di - niè - res, O - hé! o -

Tén. Qui se - ra

Bar. et Bass. - ei! Vo - yez!

Cl.

8.

Les S. - hé!

Les J.G. rei - - - ne?

Cl.

L. FOULÉ.

Sop.1. *f* C'est au Bas - Port qu'a lieu le

Sop.2. *f* C'est au Bas - Port qu'a lieu le

Tén. *f* C'est au Bas - Port qu'a lieu le

Bass. *f* C'est au Bas - Port qu'a lieu le

Cl. *f*

LES SARDINIÈRES.

ff O - hé! O - hé!

S.1. *ff* vo - te.

S.2. *ff* vo - te.

T. *ff* vo - te.

B. *ff* vo - te.

Cl. *f*

f
O - hé! O - hé! les sar - di -

Cl.

meno f

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melodic line with triplet markings and a dynamic marking of *f*. The lyrics are "O - hé! O - hé! les sar - di -". The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a triplet bass line. A dynamic marking of *meno f* is present.

ff
O - hé!
O - hé!

Les S.
Les J.G.
- niè - res!

Cl.

ff

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line for Les S. has a dynamic marking of *ff* and lyrics "O - hé! O - hé!". The vocal line for Les J.G. has lyrics "- niè - res!". The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a melodic line and a dynamic marking of *ff*. There are also some markings in the left hand, possibly indicating fingerings or articulation.

f
Ne vous dis - pu - tez pas, ne

Les J.G.

Cl.

meno f

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line for Les J.G. has a dynamic marking of *f* and lyrics "Ne vous dis - pu - tez pas, ne". The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a melodic line and a dynamic marking of *meno f*.

(Tres gaiement.) **f**

Les S. Les gas out mis leurs beaux cha...

vous chamail_lez pas, ne vous crèpez pas le chi_gnon!

mf La fè - te

mf La fè - te

LA FOULE.

mf La fè - te

mf La fè - te

f

Les S.
- peaux; — plus d'un ce soir i - ra rou - ler dans le ruis -

Les J.G.
(Très gaiement.)
Les fill' ont mis leurs beaux bon - nets; — le vent, ce

Sep.1.
se - ra bel - le! *mf* Cette an - né - e la

Sep.2.
se - ra bel - le! *mf* Cette an - né - e la

Tén.
se - ra bel - le! *mf* Cette an - né - e la

Bass.
se - ra bel - le! *mf* Cette an - né - e la

La FOULE.

The musical score is set in G major (one sharp) and 3/4 time. The vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) and the piano accompaniment are written in a system of five staves. The piano part consists of three staves: the top staff is the right hand, and the bottom two are the left hand. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with triplets and slurs. The vocal lines are simple, with lyrics in French. The score includes dynamic markings such as *mf* and performance instructions like *(Très gaiement.)*. The piece concludes with a final chord in G major.

Les S. *ff*
 _seau! O - hé! les gas, o - hé! les

Les J.G. *ff*
 soir, en au - ra fait vo - ler plus d'un par des_sus les moulins!

La FOULE.

Sop. 1.
 reine au - ra beau temps!

Sop. 2.
 reine au - ra beau temps!

Tén.
 reine au - ra beau temps! *f* A

Bass.
 reine au - ra beau temps! *f* A

Cresc. poco.

Cresc. poco.

ff

Les S.
gas! O - hé! les gas, O_hé! O - hé!
ff

Les J.G.
O - hé! les fill' O_hé! O - hé!

Sop.

Tén.

Bass.

La FOLLE.

Les GAMINS, beaucoup d'entre eux
Sop. out des mirlitons.

(Légerement.)
f

12
8
Lau - la - ri - ret - te, lau - la - ri - ra.

Tén.

En Groupe de PALUDIERS.
se tenant par les bras.

Bass.

ff

(D'une voix unie.)
Nen faut du

ff

Nen faut du

ff

Tru-mu-m

Rudement accentué.

Les G. Lan la ri-ret - te, lan la ri - ra. Lan la ri-ret - te, lan la ri - ra.

Tén. vin, Du vin tout plein, tout plein. Du

Bass. vin, Du vin tout plein, tout plein. Du

Les G. Lan la ri-ret - te, ri - ra.

Les P. vin, n'en faut tout jus - qu'en haut.

vin, n'en faut tout jus - qu'en haut.

Un VIEUX MENDIANT. sous le porche de l'église.

(D'une voix nasillard.)

ff

La cha-ri-té, mes bons mes-sieurs et da - - mes!

(Légerement.)
1^{rs} Sop. *p*

Les JEUNES La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

FILLES.
2^{ds} Sop. *p*

La, - la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

En dehors.

mf

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line for the 'Vieux Mendant' in a nasal voice, marked *ff*. The lyrics are 'La cha-ri-té, mes bons mes-sieurs et da - - mes!'. The middle two staves are for vocal soloists: the first for '1^{rs} Sop.' (marked *p*) and the second for '2^{ds} Sop.' (marked *p*). Both sing 'la' notes. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, marked *mf*, featuring a triplet pattern in the right hand.

f *mf*

Le La cha-ri-té! La cha-ri-té!

M.

Les la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

J.F.

la, la, - la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The top staff is a vocal line for 'Le M.' (marked *f*) and 'M.' (marked *mf*), with lyrics 'La cha-ri-té! La cha-ri-té!'. The middle two staves are for vocal soloists 'Les J.F.', with lyrics 'la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, marked *mf*, continuing the triplet pattern in the right hand.

Gill.

Quel - le toi - let - te! On di - rait des prin -

Gill.

ff

- ces - - ses!

Sop. 1. *f*

Sop. 2. *f*

Tén. *f*

Bass. *f*

A

En animant de nouveau.

Cresc.

Les GAMINS.

ff

A

Au mouv! (animé et joyeux.)

ff

LES SARDINIÈRES.

f

Al - lons, en rou - te pour le Bas -

Les G.

Sop.

Tén. *f*

Bass. *f*

La FOULE.

Ah! la bel - le jour -

Ah! la bel - le jour -

Les s.

Port, O - hé! O - hé! les Sar - di -

Sop.

Tén.

Bass.

La FOULE.

- née! Vrai - ment c'est de la

- née! Vrai - ment c'est de la

(La foule quitte peu à peu la scène faisant cortège aux sardinières.)

Les.
S.

Sop.1.
Sop.2.
Tén.
Bass.

La FOULE.

- niè - - - res!

chan - ce! U - ne vraie jour - née de prin -

chan - ce! Vraie jour - née de prin -

Les.
S.

Sop.1.
Sop.2.
Tén.
Bass.

La FOULE.

ff Al - lons, en rou - te pour le grand

f Ah! la bel - le jour -

f Ah! la bel - le jour -

- temps! A

- temps! La bel - le jour

Les S. vo - te, les sar - di - nie - res, O - hé! O -

Sop.1. - née! Vrai - ment c'est de la

Sop.2. - née! Vrai - ment c'est de la

Tén. - née! Vrai - ment c'est de la

Bass. - née! Vrai - ment c'est de la

La FOULE.

Les S. - hé!

Sop.1. chan - ce! U - ne vraie jour - née de prin -

Sop.2. chan - ce! U - ne vraie jour - née de prin -

Tén. chan - ce! U - ne vraie jour - née de prin -

Bass. chan - ce! Vraie jour - née de prin -

La FOULE.

La FOULE.

Sop.1. *f* Ros - si - gno - li, Ros - si - gno -

Sop.2. *ff* - temps!

Tén. *ff* - temps!

Bass. *ff* - temps!

Les G. - la Ros - si - gno - li, Ros - si - gno -

Dim. *poco* *a* *3 poco.*

Les SARDINIÈRES, dans la coulisse. 2^{ds} Sop. *mf*

sf (Cris.) - la. Ah!

O - hé! O - hé! les re - tar - da -

mf

1^{re} S. p.

Les S. 2^{de} S. p.

O - hé!

- tai - res!

Les JEUNES GENS, dans la coulisse. *mf*

O - hé!

(En s'éloignant.)

Les S.

O - hé! O - hé! O - hé! O -

Dim. *poco* *a* *poco.*

MARIE-des-ANGES, sur le pas de sa porte. *mf*

Tu ne se - ras ja - mais

Les S.

- hé!

Même mouvt.

p

M. des A.

prêt, mon p'tit! Il faut que j'ac_com_pa_gne Na -

MARIE-PIERRE.

Mais si!

m.g.

m.d.

M. des A.

- ik aux sar-di - niè - res. Comment vas - tu te pa -

GILLIOURY.

Oui-da!

M. des A.

- rer?

mf

f

Gill.

Bah! je le pa - voi - se - rai, moi,

Expressif.

mf

NAÏK, sortant de la maison.

p

Là, me voi - ci

vous ver - rez ça!

En animant.

p

N.

prè - te.
MARIE-PIERRE.

Que tu es bel - le, Na - ïk!

Cresc.

poco

a

poco.

(Toute joyeuse.)

N.

Ah! vrai, je suis à ton

En cédant.

N. *f*

goût.

M.P. *f* (*L'embrassant sur le front.*)

Est - el - le mi - gnon - ne!

GILLIOURY, à Marie des Anges.

f

Ah! — ça me fait plai - sir de le voir com - me

Les PALUDIERS, dans la coulisse.
Bass. (*Effet de lointain.*)

N'en faut du vin, — Du vin tout

Au mouv!.

f

tr

Gil.
 ça en Frè - re - la - Gaie - té!

Les
 P.
 plein, toutplein. Du vin!

ff

MARIE-PIERRE.

f
 Da - me! Je

Gil.
 Il a la bri - se grand' lar - gue!

f

M.P. *sfz.*
suis con_tent, a_pès tou_tes mes fo-

M.P. - li - es, de vous re - tron -

M.P. - ver - - - - - comme au - tre -
En cédant

M.P. - fois mai - mant bien - - - - - tou -

M.P. *p*

-jours: vous. fan - cieuse, a - vec tout vo - tre

Un peu plus lent.

M.P.

cœur de mè - re! Toi, Na - ik, a -

M.P.

-vec ta ten - dres - se de sœur! Et toi, Gil - liou -

En

M.P.

-ry, a - vec ton a - mi - tié!

cédant. Au mouv!

MARIE des ANGES.

(A Marie-Pierre.)

f
Viens... que je t'em-

f
NAÏK.

p
Comme il par-le bien!—

M.
des
A.

p
- bras - se! Car, vois - tu, je suis bien con - tente aus - si de te

En serrant.

M.
des
A.

f
voir re-ve-nu parmi nous, et pour tou - jours! *p* N'est - ce

Cédez.

Au mou-!

M.
des
A.

pp
pas, mon doux Marie-Pier - re?... Et voici la chanson que j'entends fredonner par fois,

Cédez.

Plus lent.

(A Naïk, qui baisse les yeux, rougissante.)

M. des A. quand tu n'es pas là... que nous t'attendons.... N'est-ce pas, Naïk?...

(Très simplement.)

M. des A. Ce_lui que j'ai - me de grand a - mour, Il est des - sus la mer jo -

Lent. (1)

M. des A. - li - e. Tu vois mes pleurs et ma tristesse, Petit oi - seau, tu lui di - ras: Que je suis

poco più f

p

poco più f

M. des A. sa fi - dèle a - mi - e Et que mon cœur ne chan - ge pas.

(1) d'après une vieille chanson bretonne.

M.
des
A.

pp (ad lib.) *ppp*

Ah! si j'é - tais l'oi - seau jo - li, ah! Je vo - le - rais à ti - re

M.
des
A.

p

d'ai - le. Jem'en i - rais là - bas, là - bas, — Et je di - rais à mon a -

M.
des
A.

pp (ad lib.) *ppp*

- mi: « Oh! tu m'ou - blies, tu me dé - lais - ses, ah! Et loinde toi, je languis d'a -

M.
des
A.

pppp ad lib.

- mour, Ah!

GILLIOURY. *f*

Eh! voi - ci la

En animant progressivement.

ppp *Cresc.* *poco*

Cloche.

Gill.

clo - che, vous se - rez en re - tard!

Un Groupe de JEUNES FILLES et de
JEUNES GENS, du fond de la scène.

Sop. *f*

Allons, allons, dé - pêchez - vous

Tén. *f*

Allons, allons, dé - pêchez - vous

Animé.

S.

donc! O - hé!

On n'at - tend plus que vous, ve - nez

T.

donc! O - hé!

On n'at - tend plus que vous, ve - nez

NAÏK. *mf* A tout à l'heu - re! *p* à tout à l'heu - re!

MARIE des ANGES. *mf* A tout à l'heu - re! *p* à tout à l'heu - re!

S. *p.* vi - te!

T. *p.* vi - te!

Très animé.

(Les deux femmes se sauvent en courant.)

pp

GILLIOURY, à Marie-Pierre. *mf* Hé! va t'ha - bil - ler. Je ren - tre - rai

En retenant. Modéré.

MARIE-PIERRE.

Ce n'est pas de re-fus, car, que di-rait l'an-
 ces paniers à moi tout seul!

(Il rentre dans la maison en riant.)

... comme si je n'étais pas prêt?.

(Seul.) *p*

Allons, aujourd'hui, il y a de la joie dans l'air et dans les

En **retenant.** **Plus lent.**

(dans la maison.)

L'hôtesse... un coup d'ri-qui-
 ceurs!

Un peu animé.

M.-P. *qui! Ça rend les marins poi - lus D'boire à la san-té d'ceux*

(Dans un grand éclat de rire.)

M.-P. *qui n'boit plus, D'ceux qui n'boit plus. L'hô-tesse, un coup d'ri-qui -*

M.-P. *qui!*
GILLIOURY, tout en bourrant sa pipe.
p *Il semble a-voir tout ou-bli - é, et quand ce-lui - là sau - ra men -*
Assez lent.

Gill. *-tir, c'est que le clocher du Croisic se - ra de-ve-nu un tuyau de pi - pe.*
En animant un peu.

FRANCOIS, *à mi-voix.*

Hé! pst! Gillioury! Alors, le gas, et sa Pa-ri-sien-ne, c'est fi-
Assez animé.

f *p*

Fr. -ni, hein! bien fi-ni? Ah! tant mieux qu'il n'y
 GILLIOURY. Mais oui, le grain a pas-sé.

p *mf*

Fr. pense plus, car elle est re-ve-nu-e depuis hi-er.
 Gill. Elle... Et puis après? pft!..

mf

Fr. *piu f*
Tu crois — que s'il sa - vait...

Gill. *(Vivement.) mf*
Eh! mais, ce n'est pas la

Fr. *p*
Bien, bien, ce que j'en

Gill.
pei - ne de lui di - re.

En cédant

A ce moment, on entend des cris dans les rues. Brouhaha encore lointain, puis se rapprochant peu à peu.

Fr. *f*
dis... Oui, oui, voi-ci la fê - te.

Gill. *f*
Tiens, le vote est fi - ni.

Un peu plus lent, puis en animant progressivement.

ROSETTE, sur le pas de la porte,
battant des mains.

Les voi-là! les voi-là! Ah!

(A Rosette.)

Al-lons vi-te, vi-te des bols,

Cresc. *poco* *a* *poco.*

(Reentrant à l'intérieur.)

On y va, on y va! Mon-sieur le grognon!

Sa-crét!..

mf

GILLIOURY, appelant Marie-Pierre.

Al-lons, du gas, — al-lons, dé-pê-che-toi! —

f

MARIE-PIERRE, *sortant en grande
toilette bretonne.*

Me voi-là! Me voi-là!

Cresc. poco a poco.

Cris de «Vive la Reine»

Sop.

La foule envahit la scène faisant cortège à Naïk, portée sur un fauteuil et accompagnée de Marie des Anges.

Tén.

Cézambre et Kernan sont en avant et semblent mener la fête.

Bass.

La FOULE.

7 10

1^{rs} et 2^{ds} Sop. 1^{er} GROUPE. 2^e GROUPE.

ff

Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la

Tén. *ff*

Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la

Bass. *ff*

Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la

Animé (avec entrain et gaieté)

ff

Sop. 1^{er} GROUPE. 2^e GROUPE.

rei - ne! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la

Tén. *ff*

rei - ne! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la

Bass. *ff*

rei - ne! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la

La FOULE.

Tous.

Sop.
rei - ne! La plus jo - li - e, la plus fi - ne, la plus jo - li - e du Croi -

Tén.
rei - ne! La plus jo - li - e, la plus fi - ne, la plus jo - li - e du Croi -

Bass.
rei - ne! La plus jo - li - e, la plus fi - ne, la plus jo - li - e du Croi -

La FOULE.

Sop.
...sic! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la

Tén.
...sic! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la

Bass.
...sic! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la rei - ne! Vi - ve la

1^{er} GROUPE. 2^e GROUPE. 1^{er} GROUPE. 2^e GROUPE.

La FOULE.

Sop. rei - ne! *poco meno f*

Tén. rei - ne! Dis - nous, pe - ti - te rei - ne, qui choi - sis - tu pour compa -

Bass. rei - ne! Dis - nous, pe - ti - te rei - ne, qui choi - sis - tu pour compa -

poco meno f

La FOULE.

Sop. Ré - ponds!

Tén. -gnon! Ré - ponds! Qui se - ra

Bass. -gnon! tous. Ré - ponds! Qui se - ra

Cédez.

La FOULE.

Sop. *ff*
O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

Tén.
roi? *ff*
O - hé! O - hé! O - hé! O -

Bass.
roi?

Au mouv!.

La FOULE.

CÉZAMBRE. *f*
Mi - nu - tel...

Sop.
O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

Tén.
- hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

Bass.
O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

Céz. *mf*

Voy_ons, tè - tes de bre - tons, vous sa - vez bien qu'a - vant

Même mouvt.

Céz. *f*

tout, on doit dan - ser la ron - de..

Sop. *f*

En pla - ce pour la ron - de!

Tén. *f*

En pla - ce pour la ron - de!

La FOULE.

GILLIOURY. *f*

Tout le monde y est?

Bass. *f*

En place! En pla - ce!

En cédant.

CÉZAMBRE.

Vas-y, Gil_lion_ry. Et vous tous, at_tention à reprendre en

On se place: au fond du théâtre. Naïk sur son fauteuil. En rang, autour d'elle, les filles et les gas, se tenant par la main et formant une ronde sans bout, sorte de farandole. Au milieu, Gilliou_ry. Sur les banes de la maison, Marie-des-Anges, les plus vieux pêcheurs et les anciennes. Cézambre, après avoir placé tout son monde revient s'asseoir sur le devant avec Kernan. Des cornemuseux, des violoneux et un "joneux" d'accordéon se sont juchés sur de grands tonneaux vides à la porte du cabaret et attaquent la ritournelle.

GILLIOURY.

Un' fille
chœur, au re - frain.

Animé.
mf Louré.

Gill.

et un gas qui s'ai_maient ten_drement Vo_ya-ger vou_lant, ils

Gill.

ne sa - vaient com - ment.

Sop.1. *Très gaiement.*
pp

Sop.2. *pp*
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -

Tén. *pp*
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -

Bass. *pp*
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -

Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -

Même mouv! (très gaiement.)

_di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng!

_di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng!

_di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng!

_di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng!

GILLIOURY.

f

La fill' dit au gas: Par - tons sans bà - ti - ment

mf

Gill.

Mon ju - pon bouf - faut se - ra la voilé au

Gill.

vent.

p.

Al - lons à Lo - rient, pè - cher la sar - di - ne! Al - lons à Lo -

p.

Al - lons à Lo - rient, pè - cher la sar - di - ne! Al - lons à Lo -

p.

Al - lons à Lo - rient, pè - cher la sar - di - ne! Al - lons à Lo -

p.

Al - lons à Lo - rient, pè - cher la sar - di - ne! Al - lons à Lo -

p.

Gill. *f* Mes che - veux dé -

- rient, pê - cher le ha - reng!

- rient, pê - cher le ha - reng!

- rient, pê - cher le ha - reng!

- rient, pê - cher le ha - reng!

mf

Gill. (b) - faits ser - vi - ront de hau - bans.

(b)

Gill. Nos bai - sers chan - tants se - ront mous - ses de -
Cédez.

f

Pour é - toi - les d'or, t'au - ras mes yeux lui -

mf

Gill.

- sants: Pour lu - ne d'ar - gent, tu ver -

Gill.

- ras mon sein blanc.

f

Al - lons à Lo - rient, pé - cher la sar -

f

Al - lons à Lo - rient, pé - cher la sar -

f

Al - lons à Lo - rient, pé - cher la sar -

f

Al - lons à Lo - rient, pé - cher la sar -

Librement.

Au mouv!

f

- di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng! O - hé!

- di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng! O - hé! O -

- di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng!

- di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng! O - hé! O -

ff
O - hé! O - hé! O - hé!

ff
- hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

ff
O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

ff
- hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

GILLIOURY, à pleine voix.

Les fill' et les gas qui s'ai - ment

Gill. ten - dre - ment, Vo - ya - ger vou - lant sa -

Gill. - vent tou - jours com - ment!

La FOULE.
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -

Librement. **Au mouv!** (et en animant peu à peu.)

_di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng! O - hé!
 _di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng O - hé! O -
 _di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng O - hé!
 _di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng O - hé! O -

O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O -
 -hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O -
 O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O -
 -hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O -

RONDE GÉNÉRALE.

(Cris.) *fff*
_hé! Ah!
(Cris.) *fff*
_hé! Ah!
(Cris.) *fff*
_hé! Ah!
(Cris.) *fff*
_hé! Ah!

Très animé. *3*
fff
f
Cris, dans la foule: Bravo, Bravo, Gillioury.

First system of musical notation. The treble staff contains a series of triplets of eighth notes, each marked with a '3' and a slur. The bass staff contains a melodic line with slurs and accents.

Second system of musical notation. The treble staff continues with triplets of eighth notes. The bass staff features a melodic line with slurs and accents, including a triplet of eighth notes.

Third system of musical notation. The treble staff has a dynamic marking of *sf* (sforzando) followed by a *p* (piano) marking. The bass staff continues with triplets and slurs.

Fourth system of musical notation. The treble staff ends with a fermata. The instruction "Un peu retenu." is written above the staff. The bass staff continues with triplets and slurs, ending with a *mf* (mezzo-forte) marking.

8. Au mouvt.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a fermata and a dynamic marking of *f* (forte). The bass staff continues with triplets and slurs.

8. *p* *léger.*

mf

Cresc. *poco*

En animant encore.

sf *poco.* *sf*

Vif.

ff

En animant encore.

8

piu p

(Cris dans la foule.) *fff*

Ah!

Très vif.

8

ff *fff* *fff*

KERNAN, à Naïk.

mf

Et main - te - nant, fil - let - te, les a - mou -

Modéré.

mf

Ker.

- reux ont as - sez lan - gui. Voyons, qui se - ra roi?

CÉZAMBRE.

(La foule entoure le fauteuil de Naïk.)

p

Tu sais bien, mignon - ne, c'est qua - si u - ne fi -

Librement.

KERNAN.

mf

Eh! bien, voy - ons, fil - let - te,

pp

- an - ce.

Assez animé.

p

Ker.

tu n'es pas sans a - voir i - ci quel - que gas qui

MARIE-PIERRE.

Oh! oui,

Ker.

t'ai - me ?

GILLIOURY, à Marie-Pierre.

Elle est gen - til - le, hein!

2 Tén. Des VOIX, dans la foule.

Oui... Oui...

1 Bass.

Oui... Oui...

mf

M.P. *p* c'est u - ne femme — à pré - sent.

Ker. (A Naïk.) Al-lons, par - le.

NAÏK, toute hésitante. *f* Eh! bien, c'est... c'est Ma-rie - Pier - re!

M.P. (Surpris et joyeux.) *f* Moi... moi...

Librement. Au mouvt! (assez animé) (clair et joyeux.)

MARIE-des-ANGES, à Gilliboury, profondément émue. *f* Ah! ça fait tout d'mè - me plai -

M.
des
A.

_sir de les voir si gen -

M.
des
A.

-tils, ces chers pe - tits que

M.
des
A.

j'ai - me de tout mon

M.
des
A.

cœur... Et c'est du bon so -

M. des A.

ff

_leil et de la

ff *m.g.* **Librement.**

M. des A.

joie qui vont ren - trer à la mai - son!

GILLIOURY. *Très ému.)* *f*

Du so - leil!...

Au mouvt.

M. des A.

mf

Et puis, vois-tu, pour nous

Gill.

De la joi - e!...

M.
des
A.

au - tres, les an - ciens, ce se -

M.
des
A.

- ra le bon - heur de nos vieux

f *m.g.*

M.
des
A.

jours — de les voir s'a - do -

m.g.

M.
des
A.

- rer et se ché -

Librement. *m.g.*

M.
des
A.

p

-rir!

MARIE-PIERRE, *a Marie des
Anges et a Gillioury.* *mf*

Mais qu'ai-je donc fait pour être heu - reux — com - me

Assez animé.

M.P.

ça!

GILLIOURY, *le poussant du coude.* *mf*

Le bon - heur ne sou - rit qu'aux mau - vais su - jets...

MARIE-des-ANGES, *les poussant dans
les bras l'un de l'autre.* *f*

Em - bras - sez - vous donc, et pour de

Librement.

M. des A.

ff.

bon, les p'tits!

Sop. 1. *ff.*

Vi-ve le roi!

Sop. 2. *ff.*

Vi-ve le roi! Vi-ve le roi!

Tén. *ff.*

Vi-ve le roi!

Bass. *ff.*

Vi-ve le roi! Vi-ve le roi!

Vi-ve le roi! Vi-ve le roi!

Au mouvt.

ff.

S. 1.

O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

S. 2.

Vi-ve le roi! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

T.

roi! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

B.

Vi-ve le roi! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

ff.

KERNAN.

f
Al - lons, ——— mai - tre Fran - çois! verse à

Librement.

sf

ROSETTE.

(Apportant des brocs de cidre.)

f

Voi -

Ker. boire à tous ces bra - ves gens.

FRANÇOIS. *f*
Ro - set - te!

Rosette et François versent des bols de cidre à la ronde. Le Comte trinque avec tout le monde. Naïk et Marie-Pierre sont sur le devant de la scène.

Ros. - là!

MARIE-PIERRE. *mf*
Vrai - ment, Na - ïk, je n'au -

Animé (sentiment de fraîcheur et de clarté.)

mf

M. P.

-rais ja - mais cru...

NAÏK. *mf*

Ça te cha - gri - ne peut -

N.

- è - tre, dis - moi?

MARIE-PIERRE.

p Non, non, ma pe - ti - te Na - ik...

NAÏK.

Oh! tu sais, l'an - cien - ne, me l'a per -

Librement.

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a consistent triplet pattern in both the right and left hands.

N. - mis.

Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part continues with the triplet pattern.

MARIE-PIERRE.

Elle a bien fait, Na - ïk, de nous u - nir.

Au mouv! (sans lenteur.)

Musical score for the third system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part continues with the triplet pattern.

M.P. Tu es la plus belle ain - si que la plus di - gne.

Musical score for the fourth system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part continues with the triplet pattern.

NAÏK.
mf

Mais, m'ai-mes-tu un peu, m'ai - mes - tu?

poco più f

MARIE-PIERRE.

p

Et comment veux-tu, mignonne, qu'on ne t'aime pas?

pp

M.P.

mf

Seu - le - ment, tu com -

mf

M.P.

- prends, Na_ïk, de-puis notre en - fan - ce que nous vi - vons en -

NAIK. *mf*

M.P. *f*

Oui...
- sem - ble, je ne te voy - ais pas gran - dir...

N. *mf*

Oui... j'é - tais res - tée pour toi la pe -

N. *p*

- ti - te fil - le de ja - dis!

MARIE-PIERRE. *p*

Et

M.P. *je t'em-bras-sais, là, comme u - ne pe - ti - te sœur...*
En retenant peu à peu.

M.P. *Au lieu qu'à pré-sent, da-me!...* **Lent.** *(Ils s'embrassent.)*

NAIK.
Dans ce bai-ser fer-vent — je te don-ne mon cœur.
Au mouvt.

N.
Ah! Ma-rie-Pier-re, ne le re-pous-se pas.

MARIE-PIERRE.

mf

De tou-te mon à - me, je te veu pour fem - me.

NAÏK.

p

Et nous vi-vrons heu-reux, bien heu-reux,

p

Et nous vi-vrons heu-reux, bien heu-reux,

pp

pp

en nous ai - mant!

pp

en nous ai - mant!

Librement.

Lent.

ppp

f

Eh bien!— les a_moureux!vous ne vou_lez donc pas qu'onboiveà vo_tre san_

Plus animé.

NAÏK. *p*

Mais si!

MARIE-PIERRE. *f*

Mais si!

Gill.

_té!

CÉZAMBRE. *mf*

Et toi, Na_ik, tu ne veux donc pas _qu'on te mène au ch_à.

Animé.

Céz.

teau pour y re ce _ voir ta pa_ ru _ re de

Cresc. *poco*

Céz. *rei - ne, que le Com - te de Ker - nan t'a*

MARIE-PIERRE, *à part - tressaillant.* *mf* *p*
De Nantes... de Nantes...

Céz. *rap - por - tée de Nan - tes.*

En retenant un peu.

M.P. *pp*
Il y é - tait donc!...

KERNAN, *levant son verre.* *f*
A la san - té des a - mou -

Plus modéré.

(Marie-Pierre vide son verre d'un coup.)

Ker. *-reux!*
CÉZAMBRE.

f

A ta san - té, — Ma - ric -

Serrez. **Modéré.**

f p

MARIE-PIERRE, *il avale un second verre.* *f*

A vot' san - té, monsieur Cé -

Céz. *-Pier - re!*

Animez.

mf

M.P. *-zambre à vot' san - té, — les a - mis!*

f

MARIE-des-ANGES.

mf

Mais, — qu'est-c'que t'as, mon fiou?...

Modéré. (sombre et inquiet.)

M. des A.

Te voi - la tout pâ - le...

MARIE-PIERRE, *embarrassé.*

mf

Rien... mais rien...

M-P.

j'ai bu un coup d'trop...

GILLIOURY.

mf

C'est par - don - nable un jour pa -

En animant.

MARIE-des-ANGES.

à Marie-Pierre. *mf*

Ren - tre chez nous en lous at - ten -

Gill. - reil!

M.
des
A.

- dant.

KERNAN, *offrant son bras à Naïk.*

f

Ma - jes - té!

Animé et joyeux.

f

CÉZAMBRE.

(Le cortège s'est formé — Gillioury en tête avec son banjo, puis le Comte et Naïk,

Al - lons, _____ à toi, Gil - liou - ry.

Sop. *ff* O - hé! _____ O - hé!

Tén. *ff* O - hé! _____ O -

Bass.

(Cézambre, Marie-des-Anges et une grande partie de la foule.)

S. O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

T. -hé! O - hé! O - hé! O - hé! O - hé!

B. *ff* O - hé!

Piano introduction for Gillioury, featuring a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a trill-like figure and a fermata. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment.

GILLIOURY, à pleine voix.
et quelques Barytons.

Vocal and piano accompaniment for Gillioury. The vocal line is in bass clef with lyrics. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *f* and *Même mouvt.*

f
Un' fille et un gas qui s'ai - maient tendrement Vo - ya - ger vou -

Même mouvt.

Ensemble vocal and piano accompaniment for Gillioury. The vocal parts include Gillioury (Gill.), Soprano 1 (Sop. 1.), Soprano 2 (Sop. 2.), Tenor (Tén.), and Bass (Bass.). The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *f*.

Gill.
- lant, ils ne savaient com - ment.

Sop. 1.
f
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -

Sop. 2.
f
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -

Tén.
f
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -

Bass.
f
Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -

Al - lons à Lo - rient, pê - cher la sar -

La FOULE.

La FOULE.

Sop. 1.
_ di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng!

Sop. 2.
_ di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng!

Tén.
_ di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng!

Bass.
_ di - ne! Al - lons à Lo - rient, pê - cher le ha - reng!

GILLIOURY, dans la coulisse.

f

Les fill' et les gas qui s'ai - ment ten - dre - ment,

mf

Gill. Vo - ya - ger vou - lant sa - vent tou - jours com -

Librement.

ff

Gill.

ment.

(De plus en plus lointain.)

Sop.1. *f* *mf*

O_hé! O_hé! O_hé! O_hé! O_hé! O_hé!

Sop.2. *f* *mf*

O_hé! O_hé! O_hé! O_hé!

Tén. *f* *mf*

O_hé! O_hé!

Bass. *f*

O_hé!

La FOULE.

Au mouvt.

f

p

S. -hé!

mf

MARIE-PIERRE, *seul, assis à une table.*

(Presque parlé.) *p*

Et puis, quoi? a - près tout... je suis bien bê - te d'y pen -

Même inouvt.

M-P. _ser un jour pareil... As - sez de fo - lies comme ça...

M-P. *(Tapant du poing sur la table.)* *f* *ff*
Non... Non...

FRANÇOIS, *qui l'a observé tout en rangeant ses tables.* *mf*
Tu par - les tout seul, main - te -

M.P. *mf*
Dis done, François, toi

Fr. -nant...

Toujours même mouvt animé.
p

M.P. qui sais tout, est - ce vrai que le Com - te

M.P. soit al - lé à Nan - tes?
FRANÇOIS.

Mais, il paraît...

mf

M.P. *f* Et... tout seul?

Fr. *mf* Da - me, je ne l'ai pas

M.P. *f* (Il le prend au collet.) Tu mens! *p* (D'une voix sourde.) C'est a - vec la Pa - ri -

Fr. vu, tu comprends.

Même mouvt.

M.P. *mf* - sien - ne, n'est-ce pas, c'est a - vec el - le, qu'il

En animant encore.

Cresc.

M.P.

est par - ti. dis-moi?

FRANÇOIS.

mf Mais je n'en sais rien, voyons....

MARIE-PIERRE, le secouant rudement.

f Eh! ne mens pas! je vois bien que tu le sais.

Cresc. *poco* *a* *poco.*

FRANÇOIS.

Eh bien! oui, là, c'est a - vec

Plus lent.

f

Fl.

el - - - le .

MARIE-PIERRE, *barant un grand coup.*

ff

Ah! mal - heur! mal -

M-P.

- heur!...

FRANCOIS, *il lui enlève la bouteille.*

f 3 3 3 3

Tu bois trop d'eau - de -

Fr. *-vie, Ma_rie-Pier_ _ _ re!*

MARIE-PIERRE, lui enlevant la
bouteille des mains.

f Eh! don - ne done!

M.P. Tu vois bien

M.P. que j'ai be - soïn de pren_dre du

(Il boit à même la bouteille — François rentre au cabaret en haussant les épaules.)

(Tout ce récit doit être presque parlé, tout en suivant
autant que possible les intonations marquées.)

M.P. *p*

cœur! Ah! out-ils

Animé et agité.

M.P. *p*

dù se mo-quer de moi, en fai-

M.P. *mf*

-sant la fête en - sem - ble!...

M.P. *mf*

Out-ils dù ri - re de m'a - voir plan - té

M.P. *f*

là! C'est donc pour ça qu'on

M.P. *f*

le voyait tou_jours rô - der par là - bas,

M.P. *f*

le vieux! Ah! jour de Dieu!

En serrant, beaucoup.

Cresc.

M.P. *sf* (Il boit un grand coup.)

ça ne se passe_ ra pas_ _ _ _ _ comme ça!

(Très ivre.)

M.P. *p*

Mais, le dia - ble, le dia - ble!... c'est

Très animé et léger.

M.P.

qu'el - le vous tient bien, la pieu - vre!... Quand el - le

M.P.

vous em - bras - se, ça vous brû - le, ça vous tour - ne la

M.P.

tê - te, ça vous sou - le!

En animant encore.

M.P.

Ah! J'ai mal! j'ai

ff

8

6

Il tombe comme une masse sur la table et pleure, la tête entre ses mains.

M.P.

mal!

Lent et très expressif.

fff

8

En animant un peu.

La Glu, en toilette très élégante, une ombrelle à la main, paraît au fond de la scène — Marie-Pierre en la voyant, s'est levé d'un bond et marche en titubant vers elle.

En animant beaucoup.

MARIE-PIERRE.

(Menaçant.)

mf

Toi! toi!

Animé.